

## Hlavné časti a príslušenstvo motorového vozidla

Adrián Mihály

Jarmila Opalková, Filozofická fakulta PU, [jarmilaopalkova@yandex.ru](mailto:jarmilaopalkova@yandex.ru)

### Rusko-slovenský glosár

автомагнитола – autorádio  
автомобильная аптечка – autolekárnica  
автосалон – interiér  
аккумулятор – akumulátor  
амортизатор – amortizátor (tlmič)  
антенна – anténa  
багажник – úložný priestor  
бампер – nárazník  
    задний б. – zadný nárazník  
    передний б. – predný nárazník  
барабан – bubon  
    б. заднего тормоза – zadný brzdový bubon  
блок управления – riadiaca jednotka  
боковое зеркало – bočné zrkadlo  
буксирный канат (трос) – vlečné lano  
бортовой компьютер – palubný počítač  
верхний багажник – strešný nosič  
выпускной трубопровод – výfukové potrubie  
выхлопная труба – výfuková rúra  
габаритный свет – obrysové svetlo  
газ – plyn  
генератор – generátor  
гидравлический усилитель – hydraulický posilňovač  
дверь – dvere  
    д. люка – dvere batožinového priestoru  
двигатель – motor  
двигатель внутреннего сгорания – spaľovací motor  
двигатель с впрыском топлива – motor so vstrekaním paliva  
диск – disk; puklica  
    диск переднего дискового тормоза – predný brzdový kotúč  
домкрат – zdvihák  
заливная горловина топливного бака – plniace hrdlo palivovej nádrže  
зеркало заднего вида – spätné zrkadlo  
иммобилайзер – imobilizér  
кабина – kabína  
камера – duša pneumatiky  
капот – kapota  
карбюратор – karburátor  
кардан – kĺbový hriadeľ  
клаксон – klaksón  
колесо – koleso

запасное к. – náhradné (rezervné) koleso  
колпак колеса – kryt hlavy kolesa  
кондиционер – klimatizácia  
коробка передач – prevodová skriňa  
крыло – blatník  
крышка багажника – veko batožinového priestoru  
кузов – karoséria  
    обшивка кузова – rám karosérie  
лобовое стекло – čelné sklo  
обогреватель заднего стекла – vyhrievanie zadného skla  
ось – náprava  
отопление – kúrenie, vykurovanie  
подвеска автомобиля – automobilový podves  
подушка безопасности – airbag  
подфарник – obrysové svetl  
полуось – poloos  
    ведущая п. переднего привода – hnacia poloos predného pohonu  
приборная панель – palubná doska  
привод – pohon  
прицеп – príves  
протектор – protektor  
противоугонная система – imobilizér  
радиатор – chladič  
рама – rám  
рулевое колесо – volant  
рулевой вал – hriadeľ volantu  
рычаг переключения передач – riadiaca páka  
свечи зажигания – zapal'ovacie sviečky  
сидение – sedadlo  
    заднее с. – zadné sedadlo  
    переднее с. – predné sedadlo  
скоба дискового тормоза – strmeň kotúčovej brzdy  
спидометр – tachometer  
стартер – štartér  
стекло – sklo  
    ветровое с. – strešné sklo  
стеклоочиститель – stierač  
стойка – stredový stĺpik  
стойка Макферсона – tlmič pre nápravu MacPherson  
стоп-сигнал – brzdové svetlo  
сцепление – spojka  
топливный бак – palivová nádrž  
тормоз – brzda  
    барабанный т. – bubnová brzda  
    дисковой т. – kotúčová brzda  
    ручной т. – ručná brzda  
трейлер - obytný príves  
указатель поворота – smerové svetlo (smerovka)  
универсальный шарнир равных угловых скоростей – univerzálny kĺb  
управление – riadenie

реечное у. – hrebeňové riadenie  
усилитель управления – posilňovač riadenia  
фара – svetlo, reflektor  
    ф. ближнего света – tlmené svetlo  
    ф. дальнего света – diaľkové svetlo  
фонарь – svetlo  
    задний габаритный фонарь – zadné obrysové svetlo  
    противотуманные фары – hmlové svetlo  
центральный замок – centrálne uzamykanie  
центральный пульт управления – centrálny ovládací pult  
цилиндр – valec  
шасси – podvozok  
шина – pneumatika

### **Slovensko-ruský glosár**

airbag – подушка безопасности  
akumulátor – аккумулятор  
amortizátor (tlmič) – амортизатор  
anténa – антенна  
autolekárnica – автомобильная аптечка  
automobilový podves – подвеска автомобиля  
autorádio – автомагнитола  
blatník – крыло  
brzda – тормоз  
    bubnová b. – барабанный тормоз  
    kotúčová b. – дисковой тормоз  
    ručná b. – ручной тормоз  
brzdové svetlo – стоп-сигнал  
bubon – барабан  
    zadný brzdový bubon – барабан заднего тормоза  
centrálne uzamykanie – центральный замок  
centrálny ovládací pult – центральный пульт управления  
čelné sklo – лобовое стекло  
duša pneumatiky – камера  
dvere – дверь  
    d. batožinového priestoru – дверь люка

generátor – генератор  
hriadeľ volantu – рулевой вал  
hydraulický posilňovač – гидравлический усилитель  
chladič – радиатор  
imobilizér – иммобилайзер, противоугонная система  
interiér – автосалон  
kabína – кабина  
kapota – капот  
karburátor – карбюратор  
karoséria – кузов  
klaksón – клаксон  
kĺbový hriadeľ – кардан  
klimatizácia – кондиционер

koleso – колесо  
kryt hlavy kolesa – колпак колеса  
motor – двигатель  
motor so vstrekováním paliva – двигатель с впрыском топлива  
motor spaľovací – двигатель внутреннего сгорания  
náhradné (rezervné) koleso – запасное колесо  
nárazník – бампер  
    predný n. – передний бампер  
    zadný n. – задний бампер  
náprava – ось  
obytný príves – трейлер  
ohrievač zadného skla – обогреватель заднего стекла  
palivová nádrž – топливный бак  
palubná doska – приборная панель  
palubný počítač – бортовой компьютер  
plniace hrdlo palivovej nádrže – заливная горловина топливного бака  
plyn – газ  
pneumatika – шина  
podvozok – шасси  
pohon – привод  
poloos – полуось  
    hnacia poloos predného pohonu – ведущая полуось переднего привода  
posilňovač riadenia – усилитель управления  
predný brzdoý kotúč – диск переднего дискового тормоза  
prevodová skriňa – коробка передач  
príves – прицеп  
protektor – протектор  
rám – рама  
    rám karosérie – обшивка кузова  
rezervné (náhradné) koleso – запасное колесо  
riadenie – управление  
    hrebeňové r. – реечное управление  
riadiaca jednotka – блок управления  
    ráka – рычаг переключения передач  
sedadlo – сидение  
    predné s. – переднее сидение  
    zadné s. – заднее сидение  
sklo – стекло  
    strešné s. – ветровое с.  
smerové svetlo (smerovka) – указатель направления  
spojka – сцепление  
stierač – стеклоочиститель  
stredový stĺpik – стойка  
strešný nosič – верхний багажник  
strmeň kotúčovej brzdy – скоба дискового тормоза  
svetlo – фара; фонарь  
    diaľkové s. – фара дальнего света  
    hmlové s. – противотуманные фары  
    obrysové svetlo – габаритный свет, подфарник  
    tľmené s. – фара ближнего света

štartér – стартер  
tachometer – спидометр  
tlmič pre nápravu MacPherson – стойка Макферсона  
úložný priestor – багажник  
univerzálny kĺb – универсальный шарнир равных угловых скоростей  
valec – цилиндр  
veko batožinového priestoru – крышка багажника  
vlečné lano – буксирный канат (трос)  
volant – рулевое колесо  
výfuková rúra – выхлопная труба  
výfukové potrubie – выпускной трубопровод  
vyhrievanie zadného skla – отопление заднего стекла  
vykurovanie – отопление  
zapaľovacie sviečky – свечи зажигания  
zdvihák – домкрат  
zrkadlo bočné – боковое зеркало  
    spätné z. – зеркало заднего вида

### **Skratky**

AЗС – Автозаправочная станция – Benzínová čerpacia stanica (benzínová pumpa)  
ГАИ – Государственная автомобильная инспекция – Dopravný inšpektorát  
    (starší výraz)  
ГИБДД – Государственная инспекция безопасности дорожного движения –  
    Dopravný inšpektorát (novší výraz)  
ГУВД – Главное управление внутренних дел – Hlavná správa (ministerstva) vnútra  
    – Городское управление внутренних дел – Mestská správa (ministerstva)  
    vnútra  
ДПС – Дорожно-патрульная служба – Dopravná hliadka  
ДТП – Дорожно-транспортное происшествие – Dopravná nehoda  
МВД – Министерство внутренних дел – Ministerstvo vnútra  
МТ – Министерство транспорта – Ministerstvo dopravy  
ОСАГО – Обязательное страхование гражданской ответственности владельцев ТС  
    – Povinné zmluvné poistenie motorového vozidla  
ПДД – Правила дорожного движения – Pravidlá cestnej premávky  
ПТС – Паспорт транспортного средства – Typové osvedčenie dopravného  
    prostriedku  
СП – Страховой полис – Poistná zmluva  
ТО – Техническое обслуживание – Technický servis  
ТС – Транспортное средство – Dopravný prostriedok

„Tento článok, bol vytvorený realizáciou projektu *Vybudovanie lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočnického centra*, na základe podpory operačného programu Výskum a vývoj financovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja.“